月 month

year

日

day

Japanese Language School CODO International College

申請日 Date

PRE - APPLICATION FORM

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016 TEL: +81-942-81-5075 FAX: +81-942-84-6470 E-mail: info@codoi.com

氏名	姓/Family Nam	8		名/Given Name							
Name in Full (Capital Letters)											
国籍 Nationality				性別 Sex		男 ile	· 女 Female		写真 Phote		
生年月日 Date of Birth	年 Year		/ 年齢 Age	出生地 Place of Birth							
申請者住所 Applicant's Adress						Te	電話番号 lephone No				
最終学歷 Name of school you last graduate from				_			2. 専門学校 3. School 2. Technic		学 5.その他(Junior college 4.	Univers) ilty
日本語学習歷 Japanese Language	学習時間 Total		時間 Hours	学習期間 Study Per			年 Year Mon	月~ th	年 Year		月 Month
Experience	学習費方法		△校□ 個人	日本語学材 Name of the I	交名 nsitute						
申請曆 Application Experience	無 · 有 No Yes	学校名称 Name of Institution			申請結果 等 Result in	Detail					
	1) Name i	名 n Full	姓/Family Name			名/Giv	ven Name				
	Rel	本人との関 ationship with T					職業 Occupation				
経費支弁者 Person Responsible	現住所 present address						自宅電話番号 Telephone N				
for Your Fee		名 n Full	姓/Family Name			名/Giv	ven Name	•	2 300		
	Rel	本人との関 ationship with T					職業 Occupation				
	現住所 present address						自宅電話番号 Telephone No				
学歴 Academic	Background							•			
小学社 Elementary S	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						年 Year I	月 〜 Month	年 Year	月 Mont	h
中学校 Junior fligh	School						年 Year I	月 〜 Month	年 Year	月 Mont	h
高校 Senior High							年 Year I		年 Year	月 Mont	h
その他 Others							年 Year I	月 〜 Nonth	年 Year	月 Mont	h
職歴 Employmen	t History	r + += +									
会社名 Name of Co	ompany						年 Year I		年 Year	月 Month	
会社名 Name of Co	ompany						年 Year !	月 〜 Nonth	年 Year	月 Month	
家族 (全員) Fa	amily (All me			-1							
		·名 ame	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		柄 ionship		年齡 Age	ļ	職業 Occupation		
											

入学願書

APPLICATION FOR ADMISSION

日本語学校 弘堂国際学園 日本語子校 3月1年日かり子園
Japanese Language School CODO International College 〒841-0016 佐賀県島栖市田代外町 577 TEL: (0942)81-5075 FAX: (0942)84-6470

E-mail:info@codoi.com

※志願者が自分で記入すること。 Must be written by the applicants

氏名 Name in Full (Capital letter)	姓/Family Name	名/Given Nam	пе		
カタカナまたは漢字 (katakana or Kanji)	姓/Family Name	名/Given War	пө		写真 Hotograph 4cm x 3cm
国籍 Nationality		性別 Sex	男 · 女 Male Female		
生年月日 Date of Birth	19 年 月 日/年齢 Year Month Day Age	配偶者の有 無 Marital Status	既婚 · 未婚 Married Single	- 1	
身分 present status		出生地 Place Of Birth			
戸籍住所 Home Address			電話番号 Telephone No	:	·
現住所 Present Address			電話番号 Telephone No		·
旅券番号 Passport NO		有効期限 Valid Until	年 Year	月 Wonth	EI Day

日本語学習歴 Japanese Language Experience

学校 Institution	学校 所在地 Institution Location					学習期間 od of :		
		年 Year	月 Month	日 ~ Day	年 Year	月 Nonth	EI Day	修了 completed 修了予定 expected
		年 Year	月 Month	日· ~ Day	年 Year	月 Month	El Day	修了 completed 修了予定 expected

在日歴 Previous Stay in Japan

入国年月日	在留資格	在留目的	在留期間	出国年月日
Date of Entry	Status	Purpose	Period of Stay	Date of Departure
年 月 日 Year Month Day			年 ヶ月 Years Months	

在日家族(全員) Family in Japan (All members)

※ 欄が足りない場合は、別紙に添付。	If you need more column, a	ttach sheet.
--------------------	----------------------------	--------------

氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	職業 Occupation	在留資格(期間) Status (Per iod)	現住所 Address in Japan

	<4月入学> April Entrance	2 年 · 1 年 2 Years 1 Year				
留学期間	<7月入学> July Entrance	1 年 9か月 1 Year and 9 months				
Intended Length of Study	<10月入学> October Entrance	1 年半 1 .5Year				
	<1月入学> January Entrance	1 年3カ月 15 months				
本学園卒業後の予定 Specific Plan After Graduation		, I大 専門学校 その他 lege Technical Vocational School Others				

A written form must be submitted by the school when the applicant schoe, repeats his/her grad, or stays away from school. Attach deconese translation

XX R III (CCG) TO(III (II	ust be submitted by the school when the applicant ski	ps, repeats mis/her grad, or stays away from scho	oi. Attach Japanes	e transia	ELION.	
	学校名	所在地		学期間	(修学順)	
	Name of School	Location	Length	of St	tudy(In Order)	
小学校 Elementary School			年 Year	月 Wonth	~ 年 Year	月 Month
中学校 Junior High School	,		年 Year	月 Month	~ 年 Year	月 Month
高等学校 Senior High School			年 Year	月 Month	~ 年 Year	月 Month
大学・短大・専門学校 University, Junior collage, Technica { School			年 Year	FI Month	~ 年 Year	月 Month
その他 Others			年 Year	月 Month	~ 年 Year	月 Month
その他 Others			年 Year	月 Month	~ 年 Year	月 Month

職歴 Employment History

勤め先 Name of Company	職位・所属 Position ・Affiliation		••	Per	勤務 iod of	期間 Emplo	oyment		
		年 Year	月 Month	⊟ Day	~ ± Ye		月 Month	⊟ Đay	
		年 Year	月 Month	El Day	~ .⊈ Ye		月 Month	日 Day	

家族(全員) Family(All members) ※ 欄が足りない場合は、別紙に添付。 If you need more column, attach sheet.

氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	住所 Address	職業 Occupation

学費支弁者 Person Responsible for Your Fee

氏名 Name in Full	姓/Family Name	名/Given Name	
生年月日 Date of Birth	年 月 日/年 Year Month Day Ag		
自宅住所 Home Address			電話番号 Telephone No
勤め先(会社名) Name of Company		職業 Occupation	電話番号 Telephone No

上記の通	u	に相違ありません。

I hereby declare upon my honor the above to be a true and correct statement.

申請日 Date of Apply 年 月 ear Month 申請人署名 Signature of A

日 Day

Signature of Applicant

学歴 Academic Background ※ 飛び級、留年、休学をした場合にはそれを証明できる学校からの文書を提出すること。日本語訳付き。 ※ A written form must be submitted by the school when the applicant skips, repeats his/her grad, or stays away from school. Attach Japanese translation.

		校名 of School			s his/her grad, or 所在地 Location				修学期間	(修学順) tudy(In Ord	ier)	·
小学校 Elementary School								年 Year	月 Month	~	年 Year	Mon
中学校 Junior High School								年 Year	月 Month	~	年 Year	Mon
高等学校 Senior High School								年 Year	月 Month		年 Year	Mor
大学・短大・専門 学校 University, Junior college, Technical School								年 Year	月 Month	~	年 Year	Мог
その他 Others								年 Year	月 Month	~	年 Year	Mor
その他 Others								年 Year	月 Month	~	年 Year	Mor
纖歷 Employme	ent History						<u> </u>		•			
	勤め先 of Company 		st位・所属 n ・Affili	iation			Period	勤務期間 of Emp	loyment			
					年 Year	月 Month	B ~ Day	年 Year	月 Month E	日 Pay		
					年 Year	月 Month	日 ~ Day	年 Year	月 Month [日 Jay		
家族(全員) Fam	nily(All members) 氏名	※ 欄が足りない 続柄	ハ場合は、 年齢	別紙に添付。	lf you need m	ore colum <i>r</i> 住所	, attach she	et.		職業		
	Name	Relationship	Age			dress				0ccupati	on	
·												
									,			•
学費支弁者	Person Responsible	for Your	Fee (二人用 For	Two Sponsors			•	l			
① 氏名 Name in Full	姓/Family Name			名/Given h	ame							
生年月日 Pate of Birth	年 月 Year Month	日/年 Day Ag		Relat	本人との関係 onship with The	pplicant						
自宅住所 Home Address				I.				番号 one No				
勤め先(会社名)				微業				番号 one No				
Name of Company ② 氏名 Name in Full	妊∕Family Name		Occ	upation 名/Given N	ame				<u> </u>			
生年月日 Date of Birth	年 月 Year Month	日/年 Day Ag		Relat	本人との関係 onship with The a	lool (cant						
自宅住所								番号				
Home Address								one No ————————————————————————————————————				
勤め先(会社名) Name of Company			Осс	哉業 upation		<u>-</u>	Teleph	one No				
Name of Company	3違ありません。	I hereby	Осс	upation	honor the	above to	Teleph		rrect st	atement.		
申請日 ate of Apply	年 Year Mo	月 日 nth Day		請人署名 ure of Appli	cant 2 2							

サンプル Sample

留学理由書

日本語を学習する具体的な理由を記入してください。 Please, write the specific reason for learning Japanese.

- ※翻訳者のサインが書かれた日本語訳を別紙に必ず添付してください。 Please, attach a Japanese translation with a sign of translator.
- ①簡単な自己紹介 Begin by introducing oneself write with a concise style:
- ②日本語を勉強したきっかけ What caused you to study Japanese language?
- ③いつ、日本に留学しようと考えるようになったか。When did you start to think about studying in Japan?
- ④どうして弘堂国際学園を選んだか。Why did you choose CODO International College?
- ⑤具体的な留学の計画、将来の計画 definite plan of studying in Japan and future plan
- ⑥日本に留学するために、どんな準備をしているか。What preparations have you made for studying abroad?
- ⑦家族は日本留学に対して、どう思っているか。What does your family think about your studying in Japan?

留学理由書 Reason for Enrollment

日本国法務大臣 殿 Japan Minister of Justice

日本語を学習する具体的な理由を記入してください。 Please, write the specific reason for learning Japanese. ※ 翻訳者のサインが書かれた日本語訳を別紙に必ず添付してください。 Please, attach a Japanese translation with a sign of translator. 以上のことは総て真実であり、 I hereby confirm that the statements above are true and 私、 が自筆で記入したものです。 (氏名) (Name) Ι, , have written them myself. 作成日 年 月 日 Month Day Year Date 本人署名 印

Seal

Signature of Applicant

Japanese Language School

CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

TEL: +81-942-81-5075 FAX: +81-942-84-6470

E-mail: info@codoi.com

在学証明書 Certificate of Student Status

※ 翻訳者のサインが書かれた日本語訳を別紙に必ず添付してください。 Please, attach a Japanese translation with a sign of translator.

氏名 Name	*			(. 男 Male	女) Female	
生年月日 Date of Birth	年 Yea		月 month	日 day			
在学期間 Period of Study	年 Year	月 month	日 〜 day	年 Year	mo	月 nth 現在に至る	日 day at present
卒業予定日 The day of graduation		年 Year	月 month		日 day		
学校名 Name of School							校印 a school
業種 Type of Bussiness							
学校住所 Address of school							
電話番号/Fax Telephone/Fax							
一 代表者役職 Position of a Representative							
代表者氏名 Name of a Representative _						Seal or Si	または署名 gnature of a entative
発行日 Date of Issue		年 Year	: mon	月 th	—	day	

Japanese Language School

CODO International College

577 Tashiroheka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

申請者在職・職歴証明書

Documentation Regarding Occupation For applicant

TEL: +81-942-81-5075 FAX: +81-942-84-6470 E-mail: info@codoi.com

※ 翻訳者のサインが書かれた日本語訳を別紙に必ず添付してください。 Please, attach a Japanese translation with a sign of translator.

氏名 Name				(M	男 · 女) ale Female
生年月日 Date of Birth	年 Yea		月 month	日 day	
在職期間 Period of Employment	年 Year	月 month	日 〜 day	年 Year	月 日 month day 口 現在に至る at present
所属 Department					
職位 Position					
企業名 Name of Company 業種					会社印 Name of Company ——
Type of Bussiness 企業住所 Address of Company				• • •	
ーー 電話番号∕Fax Telephone∕Fax					
代表者役職 Position of a Representative					_
代 装者氏名 Name of a Representative					代表者印または署名 Signature of a Representative
発行日 Date of Issue		Year	年 r	月 month	日 day

Japanese Language School CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

日本語学習証明書

TEL: +81-942-81-5075 FAX: +81-942-84-6470 E-mail: info@codoi.com

1 (1) 氏名 女) (男・ (2) 生年月日 (3) 母国語 月 В (4) 日本語学習歴 ① 方法 口 クラスで □ 個人教授 □ 他の方法() ② 期間 年 月 年 月 日 日~ 修了予定 ③ 時間 週()時間 総合学習時間()時間 ※在学中の場合、(<u>)年(</u>)月()日現在、()時間修了 ④ 使用教材

2 現在の能力がどの程度にあるか熟達度を〇で囲んで下さい。

聴解能力 Listening Comprehension	優 Excellent	良 Good	可 Fair	不可 Poor
読解能力	優	良	可	不可
Reading Ability	Excellent	Good	Fair	Poor
会話能力 Speaking Ability	優 Excellent	良 Good	可 Fair	不可 Poor
記述力	優	良	可	不可
Writing Ability	Excellent	Good	Fair	Poor

以上、相違ないことを証明致します。

年	月	日

日本語教育機関

ED

責任者氏名

印 又はサイン

経費支弁書

Declaration of Financial Support

日本国法務大臣 殿 Japan Minister of Justice

経費支弁者氏名	!			Rei	申請者との関係 ationship with the	
Name of Supporte				_	applicant	
住所 Address						
電話番号 Telephone						
i eleptione	7					
私は、このたび下記の申請者 I have agreed to financially s 説明するとともに、経費支弁 will support the applicant in	upport the below-mer について証明します。					
申請者氏名 Name of Applicant					性別 Sex	(男 · 女) Male / Female
生年月日 Date of Birth		年 Year	月 month	⊟ day	国籍 Nationality _	
1. 経費支弁引き受け経緯 Details of how I became supporter ※ スペースが足りない場	Please write in	the space belo	w how you beca	me the applic	ant's supporter and	的に記載してください。 I the relationship to him/her. なず付けてください。
If you require more space						ه. ۲۸ حرار در در در در در در
It must be accompanied			•			
2. 経費支弁内容 Support Details						
私、()は、」	L記の者の日	本滞在につい	て、下記のと	おり経費支弁する	ることを証明します。
I, (Name)			financially supp	oort the abov	/e-mentioned app	olicant
during his/her stay in Jap (1)学費	oan as detailed belo 1年	W:				
Tuition fee (2)生活費	a year 月額	590,00	0 円 (Yen)		_	
(2)生活其 Living expenses	月観 Monthly amount			円 (Yen	<u>)</u>	
以上、相違ありません。						
発行日 Date of Issue		年	月	日		
Bate of Issue 署名			<u> </u>	Н	— £0	
者名 Signature					印 _Seal	

※ 申請者との関係を明らかにする証明書を添付してください。 Please attach documentation proving your relationship with the applicant.

経費支弁書 Declaration of Financial Support

日本国法務大臣 殿 Japan Minister of Justice

経験支持部氏名 Name of Supporter 位所 Addiress 電話報号 Telephone 経験支非者氏名 Name of Supporter 基礎で支非者氏名 Name of Supporter 基礎で支非者氏名 Name of Supporter 基礎で支非者氏名 Name of Supporter 基は下 Address 電話器号 Tolephone 基は下 Address 電話器号 Tolephone 基は、このたび下記の申請者が日本に入国した場合、在留中の経費支身者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を 1 have separed to financially support the below mentioned student when her/she is in Japan, and I will detail the circumstances and how I 認知するとともに、教験支持でことに類別します。 will support the applicant in the form below. 申請者氏名 日前日								情者との関係	
住所 Address Total phone							Relations	•	
Address								opp.::02:10	
# 報話番号 Tolephone Address	•								
Relationship with the applicant	· 南南三丰· · ·								
#語音を映画を表現している。 Address 電話音音									
経費支弁有氏名 Name of Supporter (住所 Address 電話番号 Telephone 私は、このたび下記の申請者が日本に入国した場合、在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を 1 have agreed to financially support the below mentioned student when he/she is in Japan, and I will detail the circumstances and how I 説明するとともは、発費支弁につび証明します。 will support the applicant in the form below. 申請者氏名 Name of Applicant in the form below. 申請者氏名 Name of Applicant in the form below. 申請者氏名 Name of Applicant in the form below. 申請者の経費支弁を引き受け経緯 Data of Birth Nationality 「、経費支弁引き受け経り Data of Birth Nationality 中語者の経費支弁を引き受けた経緯および申請者との関係について具体的に記載してださい。 Please write in the space below how you became the applicant's supporter and the relationship to him/her. メースペースが足りない場合には、別緒に添けしてください。別紙に高けしてください。 If you require more space to write, please write on another piece of paper and attach to this form. It must be accompanied by a Japanese translation with the signature of the translator included. 2. 経費支弁内容 Support Details 私達 (•					tt: #3	E 学しの間次	
Name of Supporter 4	経費支弁者氏	长名							
本語番号 Telephone 私は、このたび下記の中語者が日本に入国した場合、在腎中の経費支弁者になりましたので、下記の上おり経費支弁の引き受け経緯を I have agreed to financially support the below mentioned student when he/she is in Japan, and I will detail the circumstances and how I Bibling おととされ、経費支件には、経費支件には、経費支件には、経費支件でいて、証明します。 will support the applicant in the form below. 申請者氏名 Name of Applicant 中語者氏名 Name of Applicant 中語者の経費支弁を引き受け経緯 Datals of how I became 中語者の経費支弁を引き受け経緯 Datals of how I became Please write in the space below how you become the applicant's supporter and the relationship to him/her. ※ スペースが足りない場合には、別級に添付してください。別級に添付してください。別級に添付してください。別級に添付してください。別級に添付してください。別級に添付してください。別級に必要していて、別級に必要していて、別級に必要していて、別級に必要していて、別級に必要していて、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象において、対象に対象をして、対象に対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象に対象をして、対象								applicant	
電話番号 Telephone 私は、このたび下記の申請者が日本に入園した場合、在留中の経費支弁名になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を i have agreed to financially support the below mentioned student when he/she is in Japan, and i will detail the circumstances and how I 説明するとともに、経費支弁について証明します。 will support the applicant in the form below. 中請者氏名 Name of Applicant 生年月日 日本年月日日本は 「日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日本・日	信	E所							
Totophone 私は、このたび下記の申請者が日本に入国した場合、在資中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を I have agreed to financially support the below-mentioned student when he/she is in Japan, and I will detail the circumstances and how I 説明するとともに、経費支弁について証明します。 will support the applicant in the form below. 申請者氏名 ―――――――――――――――――――――――――――――――――――	Addr	ess							
私は、このたび下記の申請者が日本に入国した場合。在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を l have agreed to financially support the below mentioned student when he/she is in Japan, and I will detail the circumstances and how I is illustrated to financially support the applicant in the form below. 申請者氏名 Name of Applicant in the form below. 1. 統費支弁引き受け経緯 Details of how I became supporter and the relationship to him/her. ***********************************									
Rame of Applicant 生年月日 内なら 目 計 中語者の経費支弁も引き受け経緯 Details of how I became supporter Please write in the space below how you became the applicant's supporter and the relationship to him/her. ※ スペースが足りない場合には、別紙に添付してください。別紙に 翻訳文 と 翻訳者のサイン を必ず付けてください。 If you require more space to write, please write on another piece of paper and attach to this form. It must be accompanied by a Japanese translation with the signature of the translator included. 2. 経費支弁内容 Support Details 私達()() は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。 We、 (Name) and (Name) herby agree that I will financially support the above mentioned applicant during his/her stay in Japan as detailed below: (1) 学費 1年 Tution fee a year 590,000 円(Yen) (2)生活費 月額 Monthly amount 円 (Yen) 以上、相違ありません。 日付 年 月 日 Year Month Date day 留名 印 著名 印	I have agreed to financiall 説明するとともに、経費支	y support th 弁について	ie below-men 証明します。						
生年月日 Date of Birth Date of B									
Date of Birth Year month day Nationality 1. 経費支弁引き受け経緯 Details of how I became supporter 中語者の経費支弁を引き受けた経緯および申請者との関係について具体的に記載してください。 Please write in the space below how you became the applicant's supporter and the relationship to him/her. ※ スペースが足りない場合には、別緒に添付してください。別紙に 翻訳文 と 翻訳者のサイン を必ず付けてください。 If you require more space to write, please write on another piece of paper and attach to this form. It must be accompanied by a Japanese translation with the signature of the translator included. 2. 経費支弁内容 Support Details 私達 () () は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。 We、 (Name) and (Name), herby agree that I will financially support the above-mentioned applicant during his/her stay in Japan as detailed below: (1) 学費 1年 Tution fee a year 590,000 円 (Yen) [2)生活費 月額	• •			年	月	日			Male / Fellale
Pease write in the space below how you became supporter Please write in the space below how you became the applicant's supporter and the relationship to him/her. ※ スペースが足りない場合には、別紙に添付してください。別紙に 翻訳文 と 翻訳者のサイン を必ず付けてください。 If you require more space to write, please write on another piece of paper and attach to this form. It must be accompanied by a Japanese translation with the signature of the translator included. 2. 経費支弁内容 Support Details 私達()()は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。 We、 (Name) and (Name), herby agree that I will financially support the above-mentioned applicant during his/her stay in Japan as detailed below: (1) 学費 1年 Tuition fee (2) 生活費 月額 Living expenses Monthly amount				Year	month	day	N		
Support Details 私達()()は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。 We, (Name) and (Name), herby agree that I will financially support the above-mentioned applicant during his/her stay in Japan as detailed below: (1) 学費 1年 Tuition fee a year 590,000 円(Yen) (2)生活費 月額 Living expenses Monthly amount 円(Yen) 以上、相違ありません。 日付 年 月 日 Year Month Date day 署名 印 署名	•	-		•	ce of paper a	nd attach :	to this form. I	t must be acc	companied by a Japanese
以上、相違ありません。 日付 年 月 日 Year Month Date day 署名 印 署名 印	私達()(We, (Name) and (Name) applicant during his/her s (1) 学費 Tuition fee	tay in Japai 1年 a year	agree that I w	ill financiall below:	y support the	above-me		することを証明	儿ます。
日付 年 月 日 Year Month Date			amount			F	(Yen)		
Date	以上、相違ありませ	tん。					_		
Date	. 8	[付	年	月	日	Year	Month		
	_		<u> </u>	· ·	-				
	筝	名			FN		罢夕		Fil
						ſ	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		

※ 申請者との関係を明らかにする証明書を添付してください。 Please attach documentation proving your relationship with the applicant.

Japanese Language School CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

TEL: (0942)81-5075 FAX: (0942) 84-6470

E-mail: info@codoi.com

経費支弁者在職証明書 Documentation Regarding Occupation for Supporter

※ 翻訳者のサインが書かれた日本語訳を別紙に必ず添付してください。 Please, attach a Japanese translation with a sign of translator.

経費支弁者氏名 Name of Supporter							(男・ Male/i	女) Female
生年月日 Date of Birth			Y	年 ear	月 month		日 day	
雇用期間 Period of Employment	年 Year 	月 month	日 · day	, ~	年 Year	mo	月 onth 現在に至る	日 day at present
所属 Section								
職位 Position								
						,		
企業名 Name of Company							会社 Seal of a	
業種 Type of Bussiness								
企業住所 Address of Company								
電話番号 / ファックス Telephone / Fax								
代表者氏名 Name of a Representative			,				代表者署名 Signature of a Repre	or Seal
	発行 Date of	日 Issue			年 Year	ı	月 month	日 day

Japanese Language School CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

TEL: (0942) 81-5075 FAX: (0942) 84-6470

E-mail: info@codoi.com

経費支弁者収入証明書 Documentation Regarding Income of Supporter

※ 翻訳者のサインが書かれた日本語訳を別紙に必ず添付してください。 Please, attach a Japanese translation with a sign of translator.

経費支弁者氏名 Name of Supporter					Ma	(男・女) le/ Female
生年月日 Date of Birth			年 Year	月 month	∃ d	ay
雇用期間 Period of Employment	年 Year	月 month	日 〜 day	年 Year E	月 month] 現在に至る	日 day at present
所属 Section						
職位 Position						
年収 Annual Income						
年度 financial y	ear	収入 Income	税金 Tax	その他控 Deducati		
			•			
過去三年間の収入	入 Annua	Income of Pa	ast Three Year	s		
企業名 Name of Company						会社印 of a Company
業種 Type of Bussiness						
企業住所 Address of Company	•					
電話番号 / ファックス Telephone / Fax	₹					
代表者氏名 Name of a Representative					Signa [.]	署名または印 ture or Seal epresentative
	Dat	発行日 te of Issue		年 Year	月 month	日 day

Japanese Language School

E-mail: info@codoi.com

CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016 TEL: (0942) 81-5075 FAX: (0942) 84-6470

資金経緯説明書

Preparation of Expense Progress Report

<u>. </u>		"		
		<u> </u>		.
	0.00 (0.00 ()			
申請者名 Name of Applicant				
経費支弁者名 Name of Supporter	印 Seal	曰付 Date	年 月 E Year month da	iy

健康診断証明書 Certificate of Health

日本語学校 弘堂国際学園

Japanese Language School CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

TEL: (0942)81-5075 FAX: (0942)84-6470 E-mail: info@codoi.com

申請者氏名 Name of Applican	t	性別 Sex	生年月日	Date of Birth	年齢Age
国籍 Nationality	現住所 Present Addr	ess		·	1
身長 Height				内科	
				Physical Examination	
 体重 Weight	cm				
The trought					
人 視力 Vision	kg 裸眼 without glass	熔工	a a wa a ta d		
「元力 Vision	作用以 Without glass	冷止	corrected		
右 Right					
 左 Left				 所見	
Z. 2010				Findings	
A尚 O.L					
色覚 Color vision					
聴力 Hearing 右	Right 左 L	_eft			
血圧 Blood pressure					
	mmHg				
胸部X線検査 Chest X-ray	所見 Find	ing	•	既往症 Previous illness	
│ 撮影年月日 Date of Examinati	on				
尿検査 Urinalysis				備考 Remarks	
タンパク質 Protein 糖 総括的健康状態 General state	Sugar				
総括的健康状態 General state	e of physical condition				
 優 Excellent	良 Good	可 Fair		不可 poor	
診断日 Date of Report					
				ED.	
	Name of the doctor 医療機関名及び所在	地			
	Institute and Address				
			•		

誓約書

弘堂国際学園 校長殿 CODO International College

私は、貴校に入学を許可された場合、下記の事項を遵守することを誓います。

- 1.日本の法律と規則を遵守する。
- 2.貴校が定める規則を守り、学習に専念する。
- 3.授業料、生活費、ならびに渡航費用について全責任を持つ。

上記に反した場合、ならびに入学願書に虚偽の記載をした場合、および成業の見込みがないと判断された場合は、学校が取るいかなる処置にも従います。

- I, the undersigned, will pledge to the following matters when I am admitted to your school.
- 1. I will comply with all laws and regulations of Japan.
- 2. I will comply with the regulations of your school and shall do my very best in the pursuance of my studies.
- 3.I will be personally responsible for my study and living expenses in Japan and for my travel expenses to and from my country.

If I violate any of the articles above or make any false statements in my application of if I am judged by the principal as incapable in the pursuit of studies. I understand that the school may penalize me by expulsion. And in such an event I will not make any complaint against the school.

complaint agair	•	sion. And in such an event I w	/iii not ma	ike any	
		日付 Date	年 Year	月 month	日 day
		申請者氏名			
		Name of applicant			
		署名			
		Applicant's Signature_			
保証人 Gurantor	住所 address	福	記話番号 Tel		
		_			
Gurantor	address		Tel .		
	rr Az			r'n	
	氏名 Name			印 Seal	
		·	三話番号 Tel	-	

§出願書類確認表

Confirmation List 以下の書類を確認して下さい。

Make sure you prepare the following documen

日本語学校 弘堂国際学園 Japanese Language School

CODO International College

577 Tashirohoka-machi, Tosu-shi, Saga, Japan 841-0016

TEL: (0942)81-5075 FAX: (0942)84-6470 E-mail: info@codoi.com

.

F <u>ェック</u>	Check
	①入学願書
<u> </u>	Application for admission
ĺ	翻訳文
	Japanese Translation ②就学理由書
	②孤子生田盲 Reason for Enrol Iment
<u> </u>	翻訳文
	Japanese Translation
	③原本の卒業証明書
	Diploma from the last educational institution attended Must be Original
	翻訳文
	Japanese Translation
	④原本の成績証明書
ļ	Academic transcript from the last educational institution attended Must be Original
	翻訳文
	Japanese Translation ⑤在学証明書 ※在学中の場合のみ提出
	②任子証明音 次任子中の場合のが従山 Certificate of student status (if applicable)
—	翻訳文
	Japanese Translation
	⑤在職・職歴証明書
L	Documentation Regarding Occupation of applicant
	翻訳文
	Japanese Translation
ļ	⑥日本語学習証明書
<u> </u>	Japanese proficiency report ⑦戸口簿のコピー
İ	(Opp of the family register
	and the famility register and the famility register
	Japanese Translation
	⑧経費支弁書
	Declaration of Financial Support
	翻訳文
	Japanese Translation
	⑨ 経費支弁者在職証明書
	Documentation Regarding Occupation of Supporter
	翻訳文 Japanese Translation
	⑩経費支弁者収入証明書
	Documentation Regarding Supporter's Income
	翻訳文
	Japanese Translation
	① 経費支弁者残高証明書
	Bank Statement of Account balance
	翻訳文
 	Japanese Translation
	①資金経緯説明書 Preparation of Expense Progress Report
	Preparation of Expense Progress Report 翻訳文
	Japanese Translation
	⑬パスポートのコピー(全葉)※取得している人のみ
	Copy of the entire Passport (Only case of you have) ④写真8枚 枠なし 40mm×30mm
	8 photographs X No frame, size 40mm X 30mm
	⑤健康診断証明書
	Certificate of Health স্কল্ল ক
	翻訳文 Japanese Translation
-	(G)誓約書
L	Predge

申請者氏名 Name of Appliciant